

JOSEP PLA ESCRIBE PRO - RUGBY EN 1926

R. Badius Juli.

Sería absurdo pretender presentar a JOSEP PLA I CASADEVALL (Palafrugell, 1897), el monstruo cuya obra completa hasta el momento alcanza los treinta volúmenes —unas veinte mil páginas— sin contar todos sus escritos periodísticos, ni la asimismo importante obra escrita en castellano.

No debe sorprendernos que durante su estancia en Inglaterra, como corresponsal de «La Publicitat», descubriera el fenómeno rugbístico y quedara prendado por sus valores y virtudes. Impresionado por el espectáculo del rugby, jugado en el duro ambiente minero de Yorkshire, no duda en dedicarle una de sus «Cartes d'Anglaterra», que fue publicada el 28 de diciembre de 1926, en «La Publicitat». Lo realmente sorprendente, es el profundo análisis que realiza PLA del rugby y de su entorno. Alguna de sus frases, son dignas de figurar en un libro de pedagogía del rugby. «Un partido de rugby, escribe, para ser bueno debe ser correcto, profundamente correcto», o, «Un equipo de rugby, es una combinación de hombres ligeros y hombres pesados»; en otro lugar, explica, «el juego consiste en una alternancia de concentraciones y de despliegues... Un partido bien jugado es como un abanico que se pliega y despliega». En lo que parece casi un resumen, para PLA, «el rugby conserva todas las ilusiones y reparte equitativamente el riesgo y la gloria». Difícilmente, pensamos, puede expresarse mejor y con menos palabras el espíritu del rugby.

El artículo de JOSEP PLA, llegó a nuestras manos entre los recuerdos de D. BALDIRI ALEU, introductor en 1921 del rugby en España, que amablemente nos había permitido examinar su hijo JUAN. Este hecho anecdótico, creemos valora aún más, si cabe, el interés del trabajo que a continuación reproducimos en paralelo con su traducción al castellano. Probablemente proporcionó a D. BALDIRI apoyo y argumentos en su labor de promoción deportiva.

CARTES D'ANGLATERRA PRO - RUGBY

CARTAS DE INGLATERRA PRO - RUGBY

JOSEP PLA

Londres, desembre:

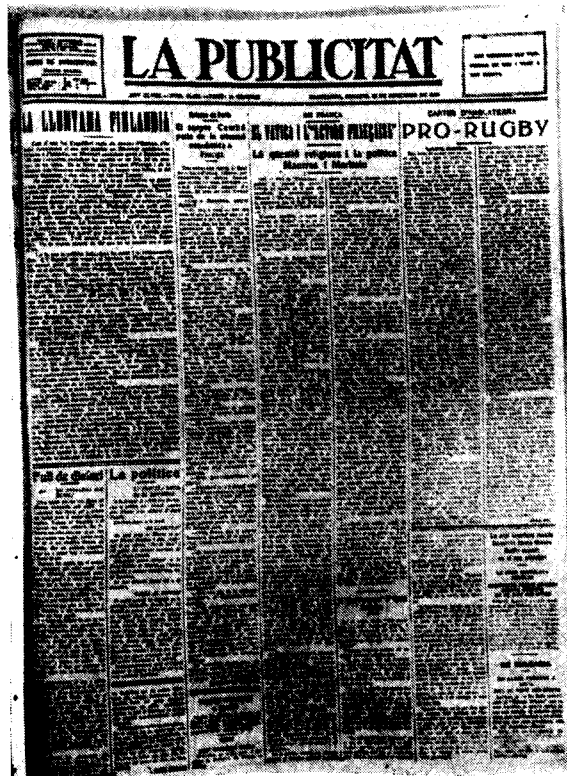
Ens hem de posar ben bé això al cap, i és que el fútbol és, des del punt de vista de l'espectador, un joc per a senyoretetes. És un joc per a senyoretetes fins i tot en aquest paradís dels esports que s'anomena Yorkshire. Si heu tastat el rugby, el fútbol resulta una cosa tan empalagosa i ensucrada, que com a espectacle

JOSEP PLA

Londres, diciembre:

Hemos de meternos en la cabeza, que el fútbol es, desde el punto de vista del espectador, un juego para señoritas. Es un juego para señoritas incluso en este paraíso de los deportes

només es pot comparar a les ensopidísimes curses de braus. A mi em sembla que el rugby a casa nostra donaria un gran resultat. És probable que en el nostre país sortíssin magnífics jugadors. Entre nosaltres es dona l'home lleuger com una ploma i l'home pesat com un plom. Un team de rugby és això precisament: una combinació d'homes lleugers i d'homes pesats. L'esportiu que surt pesat no té, entre nosaltres, cap esdevenidor; el rugby l'aprofitaria i li donaria ocasió de demostrar les seves possibilitats. Si la nostra crema esportiva es decidís a crear el rugby a Catalunya, demostraria tenir un paladar d'una delicadesa excepcional.



És probable que les meves idees sobre aquest punt no siguin més que un vulgar descobriment de la Mediterrània. Però el cert és que he pogut veure aquest hivern, al nord d'Anglaterra diversos partits de rugby que m'han fet passar unes estones absolutament agradables. Partits sense nom, a tres penics l'entrada, celebrats entre equips de minaires, davant d'un públic d'obrers i de criatures brutes de carbonissa i de fum. Els camps, posats entre les parets de rejols de color de freixura de les fàbriques, amb una rodona de xemeneies a tot voltant, unes vagonetes penjades a mig camí d'un cable, voltats d'unes fustes brutes amb criatures encame-

que se denomina Yorkshire. Si habéis probado el rugby, el fútbol resulta una cosa tan empalagosa y azucarada que como espectáculo únicamente es comparable a las aburridísimas corridas de toros. A mí me parece que el rugby en nuestra casa daría un gran resultado. Es probable que en nuestro país saliesen magníficos jugadores. Entre nosotros se da el hombre ligero como una pluma y el hombre pesado como un plomo. Un equipo de rugby es esto precisamente: una combinación de hombres ligeros y de hombres pesados. El deportista pesado no tiene entre nosotros, ningún porvenir; el rugby lo aprovechará y le dará la oportunidad de demostrar sus posibilidades. Si nuestra crema deportiva se decidiera a crear el rugby en Cataluña, demostraría tener un paladar de delicadeza excepcional.



Es probable que mis ideas sobre este punto no sean más que un vulgar descubrimiento del Mediterráneo. Pero lo cierto es que he podido ver este invierno, en el norte de Inglaterra, diversos partidos de rugby y que me han hecho pasar unos ratos absolutamente agradables. Partidos sin nombre, a tres peniques la entrada, celebrados entre equipos de mineros, frente a un público de obreros y criaturas sucias de carbonilla y humo. Los campos, colocados entre las paredes de baldosas de color plumizo de las fábricas con un círculo de chimeneas a su alrededor, unas vagonetas colgadas a medio camino de un cable, rodeados de unas maderas sucias con criaturas sentadas a horcajadas y la hierba tierna y gruesa, moteada por las manchas oscuras del polvo del carbón, virutas de fango —este es el paisaje—. Casi cada sábado

llades i l'herba tendra i grassa, clapejada de les taques fosques de la pols del carbó, serradures del fang —aquest és el paisatge—. Gairebé cada dissabte hem tingut mal temps, però ens hauríem deshonrat si la simple possibilitat d'aguantar una hora i mitja de gotellada ens hagués fet abandonar. Quedar moll com un ànec no és cap obstacle a la felicitat de poder veure un partit de rugby a tres penics l'entrada.

Un partit de rugby, per ésser bo ha d'ésser correcte, profundament correcte, però aquesta correcció és compatible amb les més grans despeses de jerseys i de calces. Un partit durant el qual no s'inutilitzin un parell de dotzenes de samarretes virolades i de calçotets curts, serà sempre un partit poc interessant. El canvi constant d'indumentària dóna un gran color als par-

temos tenido mal tiempo, pero nos hubiésemos deshonrado si la simple posibilidad de aguantar una hora y media de remojo nos hubiese hecho abandonar. Quedar mojado como un pato no es obstáculo para la felicidad de poder contemplar un partido de rugby, de a tres peniques la entrada.

Un partido de rugby, para ser bueno debe de ser correcto, profundamente correcto, pero esta corrección es compatible con los mayores gastos de camisetas y de pantalones. Un partido durante el cual no se inutilicen dos docenas de camisetas multicolores y de calzoncillos cortos, será siempre un partido poco interesante. El cambio constante de indumentaria da gran color a los partidos y es la única posibilidad que tienen los jugadores de distinguirse, toda



tits, i és l'única possibilitat que tenen els jugadors de distingir-se, tota vegada que al cap de dos minuts de jugar queden fets uns Sants Llätzers. Però convé que hi hagi el jugador que no té com aquell qui diu temps de canviar-se, el jugador que juga el partit mig nu i només cebrat pels parraes del que fou la seva indumentària. És impressionant i inoblidable.

El joc del rugby sembla inventat per un artista de la coreografia. El joc consisteix, quan s'ha parlat de tot, en una alternació de concentracions i de desplegaments que fan pensar en uns orígens savis. Un partit ben jugat és com un ventall que es plega i es desplega. Les concentracions que he vist aquest hivern m'han donat sovint una idea del què són un parell de

vez que al cabo de dos minutos de juego quedan convertidos en unos nazarenos. Pero conviene que exista el jugador que no tiene, como quien dice, tiempo de cambiarse, el jugador que juega el partido medio desnudo y únicamente listado por los jirones de lo fue su indumentaria. Es impresionante e inolvidable.

El juego del rugby parece inventado por un artista de la coreografía. El juego consiste, cuando todo se ha hablado, en una alternancia de concentraciones y de despliegues que hacen pensar en unos sabios orígenes. Un partido bien jugado es como un abanico que se pliega y despliega. Las concentraciones que he visto este invierno me han dado con frecuencia idea de lo que son un par de metros cúbicos de carne

metres cúbics de carn humana col·locada amb naturalitat. No hi ha res millor per aprendre de fer una maleta: aprenen com es pot col·locar un genoll dins de la boca d'un home i com es pot posar un cap entre dues cames perfectament tancades i de torçar un home com un llús, els dits dels peus darrera el clatell. Jo penso que l'esport rarament arriba a donar rendiments positius semblants. Un home capaç de jugar un bon partit de rugby és, probablement, el superhome.

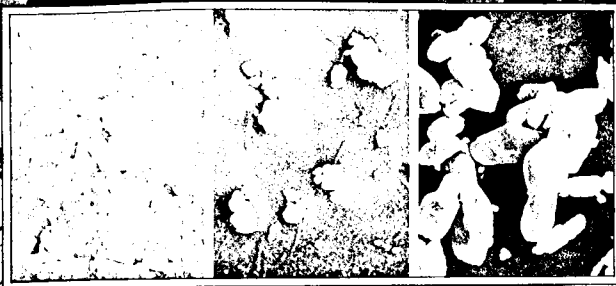
Hi ha, a més, la corredissa, els treballs de lleugeresa necessaris per a marcar els punts. Generalment aquests treballs estan encarregats als elements més tendres dels equips. La combinació d'elements lleugers i d'elements pesats, que pràcticament es tradueix en una barreja dosificada d'homes joves i d'homes granats, és una de les grandeses més humanes d'aquest joc esplèndid. El rugby conserva totes les il·lusions i reparteix equitativament el risc i la glòria.

Finalment hi ha l'espectador, que també té el seu mèrit. És indescriptible el fred als peus que hom agafa en els camps d'esport d'Anglaterra a l'hivern. És un fred gelat que us asseca la boca i us dóna una nerviositat i un excitament estranys. Els espectadors veuen el partit amb les mans a la butxaca, la pipa a la boca, la cara ratllada i picant de peus durant tota l'estona. Entre el fred i el partit aquests homes arriben a demostrar una passió desenfrenada. La cridòria que surt dels camps d'esport els dissabtes a la tarda se sent, de vegades, d'una hora lluny. Els meridionals som, al seu costat, d'una fredor impressionant. El que hi ha és que els anglesos criden molt durant l'hora i mitja que dura el partit, i nosaltres cridem tota la setmana.

humana colocada con naturalidad. No hay nada mejor para aprender a hacer una maleta: aprended como se puede colocar una rodilla dentro de la boca de un hombre, como se puede poner una cabeza entre dos piernas perfectamente cerradas y retorcer a un hombre como una merluza, los dedos de los pies detrás de la nuca. Pienso que el deporte raramente llega a proporcionar parecidos rendimientos positivos. Un hombre capaz de jugar un buen partido de rugby es probablemente el superhombre.

Hay además, rápidas carreras, los trabajos de agilidad, necesarios para marcar los puntos. Generalmente estos trabajos están encargados a los elementos más endebles de los equipos. La combinación de elementos ligeros y de elementos pesados, que prácticamente se traduce en una mezcla dosificada de hombres jóvenes y de hombres maduros, es una de las grandezas más humanas de este espléndido juego. El rugby conserva todas las ilusiones y reparte equitativamente el riesgo y la gloria.

Finalmente está el espectador, que también tiene su mérito. Es indescriptible el frío que se agarra a los pies en los campos de deportes de Inglaterra durante el invierno. Es un frío helado que os seca la boca y os provoca un nerviosismo y una rara excitación. Los espectadores ven el partido con las manos en el bolsillo, la pipa en la boca, la cara rayada y picando de pies todo el rato. Entre el frío y el partido, estos hombres llegan a demostrar una pasión desenfrenada. El griterío que sale de los campos de deporte los sábados por la tarde, se oye a veces a una hora de distancia. Los meridionales somos, a su lado, de una frialdad impresionante. Lo que sucede es que los ingleses gritan mucho durante la hora y media que dura el partido y nosotros gritamos toda la semana.



ACETATO DE BETAMETASONA ACETATO DE PARAMETASONA BOLONA

para poder andar los caminos

Composición cuantitativa: Por cc: Fosfato disódico de Parametasona, 5 mg, Acetato de Parametasona, 15 mg.

Indicaciones terapéuticas fundamentales: Vía intramuscular: Síndromes y enfermedades alérgicas (asma bronquial, estados asmáticos, edema angioneurótico, exantemas medicamentosos, rinitis alérgica). Reumatismos agudos y crónicos. Lumbago. Ciática y enfermedades afines. Dermatitis de contacto. Eczemas graves y extensos. Síndrome nefrótico. Vía intra o perilesional: Artritis, Artritis reumáticas y crónicas, Reumatismos extraarticulares, Bursitis, Tendinitis, Periartritis, Traumatismos deportivos, Procesos dermatológicos en los que esté indicada la corticoterapia local: Alopecia areata, queloides.

Dosificación y Administración: Por vía intramuscular: La dosis habitual es 1 ampolla (2 cc) cada 10-15 días. Vía intra o perilesional: 1 a 2 cc, con una frecuencia aproximada de 10 a 15 días.

TRINIOL INYECTABLE: no debe administrarse nunca por vía endovenosa. Debe considerarse la necesidad de una esterilización estricta del material de inyección, especialmente cuando se utiliza en administración intralesional.

Contraindicaciones: En general no debe ser usado en pacientes con tuberculosis activa, úlcera gástrica, psicosis graves o herpes simple. Son contraindicaciones relativas: diabetes mellitus, insuficiencia cardíaca congestiva, hipertensión, osteoporosis, diverticulosis, insuficiencia renal.

Precauciones: Durante el embarazo los corticoides deben evitarse, pudiendo producir insuficiencia adrenal en la madre o en el feto. En el parto y en postparto deberá de establecerse una pauta terapéutica adecuada en caso de que haya existido tratamiento previo con corticoides. Los corticoides pueden enmascarar algunos signos de infección, así como favorecer la reactivación de focos infecciosos latentes.

Efectos secundarios: La administración local o intramuscular de TRINIOL INYECTABLE es bien tolerada y son prácticamente nulos los efectos secundarios en tratamientos de corta duración. Sin embargo, una terapia prolongada hace aconsejable una vigilancia médica y el control de posibles anomalías, tales como equimosis, insomnio, aumento de peso, hipertrichosis, aparición de estrías y adelgazamiento de la piel, aparición o reactivación de úlcera péptica, hipertensión, osteoporosis, debilidad muscular, alteraciones psíquicas e irregularidades menstruales. La administración prolongada a una dosis supresiva puede dar lugar al síndrome de Cushing.

Incompatibilidades: La administración concurrente de barbitúricos, fenilbutazona, fenitoína o rifampicina, puede reducir los efectos de los corticoides. La administración de corticoides puede disminuir la respuesta de los anticoagulantes.

Intoxicación y su tratamiento: En las hiperdosificaciones pueden ocurrir alteraciones transitorias del S.N.C., confusión mental, ansiedad, depresión. Por otra parte, pueden producirse hemorragias gastrointestinales, elevación brusca de la glicemia, hipertensión y edema. No tiene tratamiento específico, debiendo interrumpirse la medicación y llevar a cabo una terapéutica paliativa.

Presentación y P.V.P.: TRINIOL INYECTABLE se presenta en envases de 1 y 5 ampollas. Cada ampolla contiene 2 cc de suspensión: 378 y 1.640 ptas., respectivamente.



DPTO. DE PUBLICIDAD Gran Vía de Carlos III, 84 BARCELONA-28

**TRINIOL
INYECTABLE**

corticoide
de doble acción:
rápida y prolongada

**MEDICINA
DEPORTIVA**

Feparil Gel[®]

Aescina Madaus

**El gel
de los traumatismos**
(hiperpenetrante y de limpia aplicación)

INDICACIONES

- Contusiones, torceduras, esguinces, luxaciones
- Hematomas, equimosis
- Piernas pesadas, edemas miembros inferiores

DOSIFICACION

3-4 aplicaciones al día. No es necesario efectuar masaje, ya que es hiperpenetrante. No mancha ni engrasa.

CONTRAINDICACIONES

Si existen ulceraciones o eczemas, debe aplicarse únicamente sobre la piel sana.

INCOMPATIBILIDADES. EFECTOS SECUNDARIOS

Carece.

COMPOSICION

Aescina roetgenográficamente amorfa, 1 %; polisulfato sódico de Aescina (heparinoide), 1 %; salicilato de dietilamina, 5 %.

PRESENTACION Y P.V.P.

Tubo con 50 gramos de gel, 217 ptas.

OTRAS PRESENTACIONES

- Grageas:
Envase con 50, 245 ptas.
Envase con 20, 124 ptas.
- Ampollas:
Envase con 3 ampollas dobles liofilizadas, 161 ptas.



**MADAUS
CERAFARM, S.A.**

Fuego, s. n. Tel. (93) 331 26 00 - Barcelona 4